

## Anonimizirana verzija

Prijevod

C-312/24 – 1

**Predmet C-312/24 [Darašev]<sup>i</sup>**

**Zahtjev za prethodnu odluku**

**Datum podnošenja:**

29. travnja 2024.

**Sud koji je uputio zahtjev:**

Sofijski rajonen sad (Bugarska)

**Datum odluke kojom se upućuje zahtjev:**

30. siječnja 2024.

**Tužitelj:**

CL

**Tuženik:**

Prokuratura na Republika Balgarija

---

### RJEŠENJE

[...] [*omissis*]

**SOFIJSKI RAJONEN SAD, GRAŽDANSKO OTDELENIE** (Općinski sud u Sofiji, građanski odjel, Bugarska) [...] [*omissis*] na javnoj raspravi 30. siječnja 2024. [...] [*omissis*]

[...] [*omissis*]

građanski predmet № 20211110120709 [...] [*omissis*],

donio je odluku, pri čemu je uzeo u obzir sljedeće:

<sup>i</sup> Naziv ovog predmeta je izmišljen i ne odgovara stvarnom imenu nijedne stranke u postupku.

**Riječ je o postupku u skladu s člankom 267. prvim stavkom UFEU-a i poglavljem 55. Graždanskog procesualnog kodeksa (Zakonik o građanskom postupku, u daljnjem tekstu: GPK) (zahtjevi za prethodnu odluku)**

Postupak je pokrenut povodom tužbe koju je osoba CL, [...] [omissis] selo Kazičene, [...] [omissis] podnijela **protiv** PROKURATURE NA REPUBLIKA BALGARIJA (Državno odvjetništvo Republike Bugarske, PRB) i kojom se zahtijeva da se tuženiku **na temelju članka 2. stavka 1. točaka 2. i 3. Zakona za odgovornostta na daržavata i obštinite za vredi (Zakon o odgovornosti države i općina za štetu) (Zakon o odgovornosti države odnosno ZODOV)** naloži plaćanje iznosa od 6000,00 bugarskih leva kao naknade za pretrpljenu nematerijalnu štetu koja je nastala zbog radnji provedenih protiv tužitelja u pokrenutom istražnom postupku [...] [omissis] i njegovih posljedica.

U tužbi se navodi da je tužitelj imao status osumnjičenika, ali da nije formalno okrivljen [u izvornom tekstu: *ne e bil privlečen kato obvinjaem*]. Dobio je informaciju da je „osoba čija je uloga nerazjašnjena”. Uhićen je na 24 sata. Poslije je istražni postupak suspendiran jer počinitelj nije utvrđen (članak 244. stavak 1. točka 2. Nakazatelno-procesualnog kodeksa (Zakonik o kaznenom postupku, NPK)). U razdoblju nakon konačne obustave istražnog postupka nije mogao napredovati u hijerarhiji u okviru svoje službe (Ministerstvo na vatrešnite raboti (Ministarstvo unutarnjih poslova, Bugarska, u daljnjem tekstu: MVR)) jer je imao status osumnjičenika. Nematerijalnu štetu pretrpio je zbog sljedećih radnji: **1.** uhićen je na 24 sata; **2.** uhićenje je provedeno pred svim kolegama i službenicima u njegovoj službi; **3.** nije informiran o tome zašto je pokrenut istražni postupak ni da se može sastati s odvjetnikom ili kontaktirati s članovima obitelji, a telefon mu je oduzet; **4.** protiv njega su poduzete istražne mjere, odnosno dvije različite vrste pretrage (u izvornom tekstu: *obisk, pretarsvane*) i identifikacija počinitelja, ali nema status okrivljenika niti je osuđen za kazneno djelo; **5.** kao službeniku MVR-a odbijeno mu je imenovanje na više službene dužnosti od 2016. do 2022. jer je u navedenom istražnom postupku imao status osumnjičenika. U pogledu radnji opisanih u točkama 1. do 4. navodi da je šteta nastala u sedmomjesečnom razdoblju nakon što su protiv njega u navedenom kaznenom postupku poduzete istražne mjere. Zahtijeva da ga se ukloni osobito iz baze podataka u kojoj je naveden kao osumnjičenik.

Tuženik, odnosno DRŽAVNO ODVJETNIŠTVO REPUBLIKE BUGARSKE, u cijelosti osporava potraživanje s obzirom na osnovu i iznos.

Zahtjev za prethodnu odluku odnosi se na način na koji treba postupati s informacijama (prikupljanje, pohrana, brisanje) o osobama koje u kaznenom postupku imaju status osumnjičenika ako su istražna tijela dio organizacijske strukture poslodavca za kojeg radi osumnjičenik. Zahtjev se odnosi na pitanje o informacijama koje poslodavac može prikupljati, pohranjivati ili brisati ako neke od njegovih drugih organizacijskih jedinica poduzimaju istražne mjere protiv njegova službenika. Zahtjevom za prethodnu odluku sud koji upućuje zahtjev nastoji pojasniti tumačenje „prava na zaborav” u slučajevima u kojima se

prikupljene informacije nalaze u osobnom dosjeu službenika koji radi u jednoj od poslodavčevih organizacijskih jedinica, pri čemu su upravo te informacije prikupljene u kaznenom postupku koji vodi druga poslodavčeva organizacijska jedinica, koja je istražno tijelo u tom kaznenom postupku. Može li poslodavac koji ima organizacijske jedinice koje provode istražne radnje službeniku onemogućiti napredovanje u karijeri samo zato što je osumnjičen u kaznenom postupku koji je u tijeku i u kojem istražne radnje provodi druga poslodavčeva organizacijska jedinica? Može li poslodavac koji ima specijalnu direkciju koja provodi istražne radnje u kaznenom postupku onemogućiti napredovanje u karijeri službeniku koji radi u drugoj direkciji uz obrazloženje da je službenik osumnjičenik ili da ima status okrivljenika/optuženika u kaznenom postupku koji vodi druga poslodavčeva organizacijska jedinica?

### STRANKE U SPORU

**Tužitelj:** CL, [...] [omissis] selo Kazičene, [...] [omissis]

**Tuženik:** DRŽAVNO ODVJETNIŠTVO REPUBLIKE BUGARSKJE (PRB), grad Sofija [...] [omissis]

### ČINJENICE

Između stranaka nije sporno da je 1. ožujka 2016. pokrenut istražni postupak [...] [omissis] zbog počinjenog kaznenog djela: razbojništvo u sudioništvu s drugim osobama – kazneno djelo iz članka 198. stavka 1. u vezi s člankom 20. stavkom 2. i u vezi s člankom 20. stavkom 1. Nakazatelen kodeksa (Kazneni zakonik, u daljnjem tekstu: NK). Istražni postupak vodio se protiv nepoznatog počinitelja. Između stranaka nije sporno da je tužitelj od 2012. do 2023. obnašao različite funkcije u svojstvu policijskog službenika u raznim direkcijama MVR-a: glavna direkcija „Sigurnosna služba” i glavna direkcija „Nacionalna policija”.

U jedinici u kojoj radi tužitelj 17. svibnja 2016. održala se opća sjednica svih policijskih službenika koji su u tom trenutku ondje bili prisutni. Navodno su se na toj općoj sjednici pojavili voditelj odjela, predstavnik direkcije „Interna sigurnost” MVR-a, državni odvjetnik Sofijske gradske prokurature (Državno odvjetništvo grada Sofije, Bugarska, SGP) i istražitelj. Utvrđeno je da je tužitelj na toj sjednici javno pred svima uhićen te je morao predati službenu značku, oružje i službenu iskaznicu.

Nije sporno da je tužitelj 17. svibnja 2016. uhićen na 24 sata. U svrhu uhićenja direkcija „Interna sigurnost” MVR-a izdala je uhiđbeni nalog. Uhiđbeni nalog izdan je na temelju članka 72. stavka 1. točke 1. Zakona za ministarstvoto na vatrešnite raboti (Zakon o Ministarstvu unutarnjih poslova, ZMVR) (osoba za koju postoje informacije da je počinila kazneno djelo). U uhiđbenom nalogu navedeno je da se osoba uhićuje jer je 1. ožujka 2016. sudjelovala u oduzimanju tuđih pokretnih stvari s ciljem da ih prisvoji uporabom sile, što se smatra kaznenim djelom u skladu s člankom 198. stavkom 1. u vezi s člankom 20. stavkom 2. i u vezi s člankom 20. stavkom 1. NK-a.

Nije sporno da je tužitelj nakon ta 24 sata pušten na slobodu. Nesporno je da tužitelj nije formalno okrivljen. Nije optužen. Tužitelj je pretražen za vrijeme istražnih radnji, i to u okviru pretrage i oduzimanja. Provedena je pretraga tužiteljeva doma. Tužitelj je sudjelovao u identifikaciji počinitelja prilikom koje ga žrtve nisu identificirale kao počinitelja. Tužitelju su kao osumnjičeniku uzeti otisci prstiju. Nesporno je da na predmetima žrtava nisu pronađeni njegovi tragovi. Nije sporno da su pretraga i oduzimanje provedeni uz prethodno odobrenje suda. Stranke se slažu da je istražni postupak suspendiran jer nije bilo moguće utvrditi počinitelja.

U postupku je utvrđeno da se tužitelj vratio u službu unutar sustava MVR-a. Tužitelj je sudjelovao u natjecajima za promaknuće na druga radna mjesta u drugim jedinicama, odjelima i direkcijama unutar sustava MVR-a. Glavni razlog zbog kojeg nije imenovan na drugo radno mjesto jest taj da je u navedenom istražnom postupku uhićen kao osumnjičenik. U tužiteljevu osobnom dosjeu i arhivima MVR-a nalazi se informacija da je tužitelj uhićen i da su protiv njega kao osumnjičenika poduzete istražne mjere (pretraga, oduzimanje i identifikacija počinitelja). Razlog zbog kojeg tužitelj nije promaknut ni premješten na druga radna mjesta bilo je njegovo sudjelovanje u navedenom istražnom postupku u svojstvu osumnjičenika za kazneno djelo razbojništva iz članka 198. stavka 1. NK-a.

Ističe da je pretrpio nematerijalnu štetu jer je uhićen pred kolegama, i to zbog poniženja koje mu je naneseno time što je kao dugogodišnji službenik MVR-a uhićen zbog kaznenog djela za koje nije dokazano da ga je počinio. Tvrdi da je pretrpio štetu jer nije dobio informacije o svojem uhićenju, odnosno nije dobio odvjetnika, nije mu omogućen telefonski razgovor s obitelji niti mu je naveden razlog za uhićenje. Smatra da je to uhićenje bilo prepreka za [njegovu] napredovanje u karijeri i njegov profesionalni razvoj. Njegov poslodavac, koji je proveo uhićenje, čuva bazu podataka o tom istražnom postupku i odbija je ukloniti ili izbrisati. Neovisno o tome, tužitelj je u istražnom postupku naveden kao osumnjičenik, što ga sprečava u daljnjem napredovanju.

### **SUDSKA PRAKSA VRHOVEN KASACIONEN SADA NA REPUBLIKA BALGARIJA (VRHOVNI KASACIJSKI SUD REPUBLIKE BUGARSKE, VKS)**

Prema sudskoj praksi Vrhoven kasacionen sada (Vrhovni kasacijski sud) osoba koja je dovedena u vezu s kaznenim djelom, a nije formalno okrivljena, ima pravo na naknadu štete u slučaju obustave kaznenog postupka. Šteta se nadoknađuje u skladu sa ZODOV-om. Osoba može zahtijevati naknadu štete i za razdoblje prije njezina sumnjičenja ako je bila jedina osoba koja je mogla počinuti kazneno djelo kad je pokrenut kazneni postupak protiv nepoznatog počinitelja. U ovom postupku tuženik je državno odvjetništvo jer je riječ o istražnom postupku.

## **RAZLOZI ZBOG KOJIH OVAJ SUD SMATRA DA JE ZAHTJEV ZA PRETHODNU ODLUKU RELEVANTAN ZA PRAVILNU ODLUKU U OVOM SLUČAJU**

U bugarskom NPK-u nije predviđen pravni koncept osumnjičenika u kaznenom postupku. U skladu s presudom u predmetu **C-209/22** osumnjičenik ima prava u skladu s *Direktivom 2013/48/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 22. listopada 2013. o pravu na pristup odvjetniku u kaznenom postupku i u postupku na temelju europskog uhiđenog naloga te o pravu na obavješćivanje treće strane u slučaju oduzimanja slobode i na komunikaciju s trećim osobama i konzularnim tijelima tijekom trajanja oduzimanja slobode*, osim ako je takav pristup odvjetniku potreban samo kada navedena osoba može praktično i djelotvorno ostvarivati svoja prava obrane.

Tužitelj u ovom postupku u navedenom je istražnom postupku u cijelosti imao status osumnjičenika, što nije sporno između stranaka. Međutim, nakon izvođenja dokazâ nije formalno okrivljen, a kazneni postupak protiv njega suspendiran je od 2016. jer nije utvrđen počinitelj.

Tužitelj ističe da ima pravo na naknadu štete zbog uhićenja ako ga se sumnjičilo, ali nije dokazano da je sudjelovao u počinjenju kaznenog djela. Zahtijeva naknadu štete zbog sljedećih razloga: 1. uhićenje je provedeno pred okupljenim kolegama u njegovoj službi; 2. status osumnjičenika spriječio ga je u napredovanju u karijeri u organizacijskom sustavu MVR-a; 3. tijekom radnji uhićenja onemogućen mu je pristup informacijama, odnosno razgovor s obitelji i odvjetnikom kako bi saznao zašto je uhićen.

MVR je jedino upravno tijelo koje je nadležno za očuvanje javnog poretka. Sastoji se od više direkcija, pri čemu je glavnim direkcijama „Nacionalna policija” i „Sigurnosna služba” povjerena provedba mjera za zaštitu javnog poretka.

Službenici MVR-a istodobno mogu biti i osumnjičenici, okrivljenici i optuženici. Istražne radnje protiv službenikâ MVR-a provodi direkcija „Interna sigurnost”, neovisno o tome o kojem je kaznenom djelu riječ. Direkcija „Interna sigurnost” provodi radnje radi istrage kaznenih djela za koja postoje informacije da su ih počinili službenici MVR-a. Policijski službenik direkcije „Interna sigurnost” koji je zadužen za istragu može pokrenuti istražni postupak protiv službenika druge direkcije MVR-a. Službenici direkcije „Interna sigurnost” poduzimaju istražne mjere, odnosno pretragu, oduzimanje, saslušanje svjedoka, formalno okrivljenje, objavu istražnih spisa itd.

Kao jedno te isto upravno tijelo MVR je poslodavac svih službenika koji rade za to ministarstvo. Svaka pojedinačna direkcija čuva informacije o svojem službeniku i pohranjuje ih u njegovu osobnom dosjeu. U slučaju sudjelovanja u natjecajima za promaknuće i premještaj zahtijevaju se pristup osobnom dosjeu i informacije o tome kako je službenik ispunjavao [svoje] obveze, je li u nekom

trenutku bio osumnjičenik, okrivljenik ili optuženik i je li povrijedio radnu disciplinu ili javni poredak.

Suprotno tomu, direkcija „Interna sigurnost” je organizacijska jedinica MVR-a koja provodi radnje radi istrage kaznenih djela za koja se pretpostavlja da su ih počinili službenici MVR-a. Informacije dobivene tijekom istrage pohranjuju se i u osobnom dosjeu. Provodi se interna provjera čiji rezultati također ulaze u osobni dosje.

U tom kontekstu nastaje problem prilikom obrade, pohrane i uporabe informacija koje je jedna direkcija MVR-a dobila kao istražno tijelo u vezi s određenim kaznenim postupkom, a koje se stavljaju na raspolaganje drugoj direkciji MVR-a koja je osumnjičenikov/okrivljenikov/optuženikov poslodavac. Ovom sudu nije jasno mogu li se informacije koje je jedna direkcija MVR-a dobila kao istražno tijelo po službenoj dužnosti uključiti u osobni dosje službenika koji radi kao policijski službenik u drugoj direkciji MVR-a. Kako se te informacije pohranjuju i na koje razdoblje te mogu li one biti prepreka za službenikovo napredovanje u karijeri? Problemi s obradom i pohranom podataka o istrazi koje je prikupio MVR razmatraju se u predmetima **C-205/21 i C-118/22**.

U ovom slučaju MVR je istodobno djelovao kao poslodavac preko direkcija u kojima je tužitelj obavljao službu, ali i kao istražno tijelo preko direkcije „Interna sigurnost”, koja je provodila istrage o kaznenim djelima službenika MVR-a.

Je li primjereno da MVR u svojstvu poslodavca upotrebljava i poziva se na informacije o službeniku koje je dobio od drugog odjela/druge direkcije MVR-a dok je taj odjel/ta direkcija obavljao/obavljala zadaće istražnog tijela? Je li cilj organizacijske jedinice MVR-a da otkrije i spriječi kaznena djela u skladu s poslodavčevom mogućnošću da službeniku onemogući napredovanje u karijeri samo zato što ga se sumnjičilo za kazneno djelo, pri čemu je kazneni progon prekinut jer nije utvrđen počinitelj?

Valja napomenuti da ovom sudu nije jasno može li se u slučajevima kao što je ovaj postupak, odnosno u slučaju da u istoj organizacijskoj strukturi neke direkcije obnašaju funkciju poslodavca, a druge direkcije obavljaju zadaće istražnog tijela u kaznenom postupku, primijeniti OUZP.

Člankom 4. točkom 1. OUZP-a uređuje se što su osobni podaci. U postupku je nesporno utvrđeno da MVR kao poslodavac pohranjuje informacije te da je tužitelj bio osumnjičen i da je tijekom istražnog postupka uhićen zbog kaznenog djela „razbojništva u sudioništvu”. Postavlja se pitanje smatraju li se to pohranjivanje i dodavanje u osumnjičenikov osobni dosje obradom podataka u smislu članka 4. točke 2. OUZP-a ili je osobni dosje sustav pohrane u smislu članka 4. točke 6. Ovaj sud pita i je li pohrana podataka poput onih o kojima je riječ u ovom slučaju obuhvaćena područjem primjene članka 9. stavka 2. točke (b) OUZP-a.

Ovom sudu dobro je poznato da bi službenici koji čuvaju javni poredak (osobe koje rade u MVR-u) trebali ispunjavati više moralne i etičke kriterije od zaposlenika ili službenika drugih kategorija. Te osobe ne mogu biti osuđivane, optuživane, okrivljavane ili sumnjičene jer se to protivi svrsi njihove profesionalne djelatnosti, odnosno očuvanju poretka u državi te sprečavanju, otkrivanju i prevenciji kaznenih djela i prijestupa. Međutim, vrijedi pretpostavka nedužnosti dok se ne dokaže suprotno. Ovaj sud pita može li poslodavac onemogućiti službeniku napredovanje u karijeri samo na temelju činjenice da je osumnjičenik/optuženik/okrivljenik, i to s obzirom na više etičke kriterije koje službenici te vrste trebaju ispunjavati. Može li se poslodavac pozvati na činjenicu da je njegov službenik bio osumnjičenik/okrivljenik/optuženik i zaustaviti njegovo napredovanje u karijeri nakon što je prekinut kazneni postupak protiv njega? Nije jasno jesu li prikupljanje i obrada podataka iz službenikova osobnog dosjea koji su povezani s njegovim statusom osumnjičenika/okrivljenika/optuženika očito razmjerni zahtjevima koji se postavljaju službenicima te vrste. To pitanje postavlja se jer je samo pravomoćna osuđujuća presuda razlog za prestanak radnog i službeničkog odnosa sa službenikom.

Istodobno se u uvodnim izjavama 65. i 66. te u članku 17. OUZP-a uvodi načelo prava na zaborav. Stoga ovom sudu nije jasno treba li načelo prava na zaborav iz članka 17. stavka 1. točke (a) OUZP-a tumačiti na način da iz službenikova osobnog dosjea treba izbrisati sve podatke koje je prikupila druga poslodavčeva organizacijska jedinica, koja obavlja zadaće istražnog tijela, i koji dovode službenika u vezu s činjenicom da je bio osumnjičenik/okrivljenik/optuženik za kazneno djelo.

Ovom sudu nije jasno odnosi li se nezakonita obrada u smislu članka 17. stavka 1. točke (d) OUZP-a na to da jedna poslodavčeva organizacijska jedinica obrađuje i pohranjuje podatke jer sumnjiči svojeg službenika za počinjenje kaznenog djela, pri čemu je te informacije dobila, prikupila i pohranila druga poslodavčeva organizacijska jedinica u svojstvu tijela kaznenog progona.

Uvodnom izjavom 19. i člankom 2. stavkom [2.] točkom (d) OUZP-a uređuju se obrada i pohrana osobnih podataka u kaznenim postupcima u *Direktivi (EU) 2016/680 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka od strane nadležnih tijela u svrhe sprečavanja, istrage, otkrivanja ili progona kaznenih djela ili izvršavanja kaznenih sankcija i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Okvirne odluke Vijeća 2008/977/PUP*, u vezi s člankom 52. Povelje Europske unije o temeljnim pravima.

U glavnom postupku riječ je o informacijama koje poslodavac čuva u službenikovu dosjeu i koje je dobio od druge poslodavčeve direkcije, koja u odnosu na policijske službenike (osobe koje rade u organizacijskoj strukturi MVR-a) ima svojstvo istražnog tijela u kaznenim postupcima. Ovaj sud smatra da su podaci koji se dobivaju u okviru kaznenih istraga protiv službenika istodobno obuhvaćeni OUZP-om, Direktivom 2016/680 i Direktivom Vijeća 2000/78/EZ od

27. studenoga 2000. o uspostavi općeg okvira za jednako postupanje pri zapošljavanju i obavljanju zanimanja.

U članku 10. Direktive 2016/680 uvodi se posebna kategorija osoba. Sud koji upućuje zahtjev pita je li pohrana podataka u osobnom dosjeu službenika MVR-a u okviru kaznenog postupka koji je pokrenut protiv njih razmjerna višim moralnim kriterijima koje zahtijeva to zanimanje. Može li poslodavac po službenoj dužnosti upotrebljavati podatke dobivene u okviru istrage ako istražne radnje provodi jedna od njegovih drugih organizacijskih jedinica? Postavlja se pitanje treba li „osobne podatke” i „obradu” u smislu Direktive 2016/680 tumačiti na način da su time obuhvaćene djelatnosti o kojima je riječ u ovom predmetu. Ovaj sud pita treba li članak 9. stavak 1. Direktive 2016/680 tumačiti na način da u skladu s njime poslodavac može prikupljati i pohranjivati informacije o službeniku direkcije koji je osumnjičenik/okrivljenik/optuženik koje je poslodavac prikupio preko druge direkcije, odnosno istražnog tijela.

Tužitelj se prijavio na natječaje za promaknuće i premještaj te je uvršten na prvo mjesto. Unatoč tomu, zbog statusa osumnjičenika nije imenovan na radna mjesta za koja je uvršten na prvo mjesto. U tom pogledu ovaj sud pita je li pohrana podataka unutar jedne te iste organizacijske strukture (kao što je MVR, u kojem neke direkcije imaju funkciju poslodavca, a jedna specijalna direkcija ima funkciju istražnog tijela) **oblik diskriminacije** u smislu članka 1. Direktive Vijeća 2000/78/EZ od 27. studenoga 2000. o uspostavi općeg okvira za jednako postupanje pri zapošljavanju i obavljanju zanimanja ako se informacije odnose na status službenika [stranke u] kaznenom postupku te ih prikuplja direkcija iste organizacijske strukture koja ima ulogu istražnog tijela. Obuhvaća li stoga jednako postupanje i zabranu pohrane podataka o službeniku koji je osumnjičen i u pogledu kojeg je obustavljen kazneni postupak?

S obzirom na prethodna razmatranja postupak valja prekinuti u skladu s člankom 631. stavkom 1. GPK-a, u vezi s člankom 267. prvim stavkom UFEU-a, do odluke Suda Europske unije o pitanjima o tumačenju koja se navode u izreci rješenja.

Zbog tih je razloga ovaj SUD

### RIJEŠIO:

**U skladu s člankom 267. UFEU-a i člankom 629. GPK-a** Sudu Europske unije **UPUĆUJU** se sljedeća prethodna pitanja:

Treba li **članak 2. [stavak] 1. OUZP-a** tumačiti na način da obrada podataka obuhvaća djelatnosti jedne te iste organizacijske strukture u kojoj neke direkcije obavljaju zadaće poslodavca, a samo jedna druga direkcija ima svojstvo istražnog tijela u kaznenom postupku koji se vodi protiv službenikâ drugih direkcija? **U slučaju potvrdnog odgovora na to pitanje:**



1. Treba li pojam „**obrada osobnih podataka**” iz članka 4. točke 2. OUZP-a tumačiti na način da obuhvaća djelatnost u čijem se okviru u službenikov osobni dosje dodaju informacije koje je poslodavac u svojstvu istražnog tijela dobio preko jedne od svojih direkcija upravo u pogledu tog službenika?
2. Treba li pojam „**sustav pohrane**” iz članka 4. točke 6. OUZP-a tumačiti na način da obuhvaća osobni dosje službenika ili zaposlenika koji radi u jednoj poslodavčevoj direkciji, pri čemu je informacije prikupila druga poslodavčeva direkcija, koja ima svojstvo istražnog tijela?
3. Treba li **članak 9. stavak 2. točku (b) OUZP-a** tumačiti na način da poslodavčeva organizacijska jedinica može prikupljati i pohranjivati podatke o tome da je službenik bio osumnjičenik/okrivljenik/optuženik u kaznenom postupku, pri čemu je te informacije prikupila druga poslodavčeva organizacijska jedinica, koja ima svojstvo istražnog tijela?
4. Treba li „**pravo na zaborav**” u skladu s člankom 17. stavkom 1. točkom (a) OUZP-a tumačiti na način da poslodavac treba izbrisati sve podatke iz službenikova osobnog dosjea koje je prikupila i pohranila jedna od njegovih drugih direkcija, koja ima svojstvo tijela odgovornog za istragu protiv njegova službenika, a koji se odnose na to da je službenik:
  - 4.1. osumnjičen/okrivljen/optužen zbog kaznenog djela u kaznenom postupku koji je u tijeku;
  - 4.2. osumnjičen/okrivljen/optužen zbog kaznenog djela u pogledu kojeg je kazneni postupak suspendiran ili obustavljen?
5. Treba li izraz „**nezakonito obrađeni**” osobni podaci u skladu s člankom 17. stavkom 1. točkom (d) OUZP-a tumačiti na način da obuhvaća podatke koje je poslodavac dobio, prikupio i pohranio preko jedne od svojih drugih organizacijskih jedinica, koja obavlja istražne zadaće u kaznenom postupku protiv službenikâ drugih poslodavčevih organizacijskih jedinica, pri čemu su ti podaci pohranjeni u osobnom dosjeu i odnose se na okolnost da je službenik osumnjičen/okrivljen/optužen zbog kaznenog djela, i to:
  - 5.1. osumnjičen/okrivljen/optužen zbog kaznenog djela u kaznenom postupku koji je u tijeku;
  - 5.2. osumnjičen/okrivljen/optužen zbog kaznenog djela u pogledu kojeg je kazneni postupak suspendiran ili obustavljen?
6. Treba li pojam „**osobni podaci**” u smislu članka 3. točke 1. *Direktive (EU) 2016/680 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka od strane nadležnih tijela u svrhe sprečavanja, istrage, otkrivanja ili progona kaznenih djela ili izvršavanja kaznenih sankcija i o slobodnom kretanju takvih podataka te o*

stavljanju izvan snage Okvirne odluke Vijeća 2008/977/PUP, u vezi s člankom 52. Povelje Europske unije o temeljnim pravima, tumačiti na način da je riječ o podacima koje je poslodavac dobio, prikupio i pohranio preko jedne od svojih organizacijskih jedinica, koja obavlja zadaće istražnog tijela u kaznenom postupku protiv službenika koji obavlja službu u drugoj poslodavčevoj organizacijskoj jedinici?

7. Treba li pojam „**obrada**” u smislu članka 3. točke 2. *Direktive (EU) 2016/680 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka od strane nadležnih tijela u svrhe sprečavanja, istrage, otkrivanja ili progona kaznenih djela ili izvršavanja kaznenih sankcija i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Okvirne odluke Vijeća 2008/977/PUP*, u vezi s člankom 52. Povelje Europske unije o temeljnim pravima, tumačiti na način da obuhvaća poslodavčevu djelatnost pohrane podataka u službenikovu osobnom dosjeu koje je poslodavac dobio, prikupio i pohranio preko jedne od svojih organizacijskih jedinica, koja obavlja zadaće istražnog tijela u kaznenom postupku protiv poslodavčeva službenika koji obavlja službu u drugoj poslodavčevoj organizacijskoj jedinici?
8. Treba li **članak 9. stavak 1.** *Direktive (EU) 2016/680 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka od strane nadležnih tijela u svrhe sprečavanja, istrage, otkrivanja ili progona kaznenih djela ili izvršavanja kaznenih sankcija i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Okvirne odluke Vijeća 2008/977/PUP*, u vezi s člankom 52. Povelje Europske unije o temeljnim pravima, tumačiti na način da dopušta poslodavcu da prikuplja i pohranjuje informacije o osumnjičenom/okrivljenom/optuženom službeniku, pri čemu je poslodavac prikupio te informacije preko jedne od svojih drugih organizacijskih jedinica, koja ima svojstvo istražnog tijela u kaznenom postupku protiv tog službenika?
9. Treba li **članak 16. stavak 2.** *Direktive (EU) 2016/680 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka od strane nadležnih tijela u svrhe sprečavanja, istrage, otkrivanja ili progona kaznenih djela ili izvršavanja kaznenih sankcija i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Okvirne odluke Vijeća 2008/977/PUP*, u vezi s člankom 52. Povelje Europske unije o temeljnim pravima, tumačiti na način da poslodavac treba izbrisati sve podatke iz službenikova osobnog dosjea koje je poslodavac prikupio i pohranio preko jedne od svojih drugih organizacijskih jedinica, koja ima svojstvo istražnog tijela u kaznenom postupku protiv tog službenika, a koji se odnose na okolnost da je službenik:

9.1. osumnjičen/okrivljen/optužen zbog kaznenog djela u kaznenom postupku koji je u tijeku;

- 9.2. osumnjičen/okrivljen/optužen zbog kaznenog djela u pogledu kojeg je kazneni postupak suspendiran ili obustavljen?
10. Treba li **članak 1. Direktive Vijeća 2000/78/EZ od 27. studenoga 2000. o uspostavi općeg okvira za jednako postupanje pri zapošljavanju i obavljanju zanimanja** tumačiti na način da poslodavcu čija jedna organizacijska jedinica provodi istražne radnje protiv službenika druge organizacijske jedinice ne dopušta da službeniku onemogući napredovanje u karijeri samo na temelju toga da je službenik:
- 10.1. osumnjičen/okrivljen/optužen zbog kaznenog djela u kaznenom postupku koji je u tijeku;
- 10.2. osumnjičen/okrivljen/optužen zbog kaznenog djela u pogledu kojeg je kazneni postupak suspendiran ili obustavljen?

Postupak **SE PREKIDA** [...] [*omissis*]

[...] [*omissis*]

RADNI DOKUMENT